

90.0939 TDB

URSAPHARM

Verehrte Anwender,

Wir sind froh, dass Sie beschlossen haben, Retaron® von URSAPHARM zu erwerben. URSAPHARM gehört zu den Marktführern auf dem Gebiet der Augengesundheit und die Produkte von URSAPHARM werden von Verbrauchern aufgrund ihrer hohen Qualität sehr geschätzt. Diese Gebrauchsleitung gibt Ihnen wichtige Informationen über dieses Produkt und seine Anwendung. Falls Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker.

1. WAS IST RETARON®?

Retaron® ist ein Nahrungsergänzungsmittel, das sorgfältig zusammengestellt wurde zum Erhalt eines normalen Sehvermögens.

2. WAS SIND DIE FOLGEN DES ALTERUNGSPROZESSES FÜR DAS AUGE?
Beim Altern der Augen spielen Vorgänge eine Rolle, die die Folge einer erhöhten Anwesenheit von freien Radikalen darstellen. Freie Radikale sind hoch-reaktive Verbindungen, die vor allem häufig auftreten bei Stress, erhöhtem Alkoholkonsum, Rauchen, starker UV-Strahlung, Umweltverschmutzung und in Fällen einer nicht ausgewogenen Ernährung. Auch andere Veränderungen an den Augen treten hauptsächlich in fortgeschrittenem Alter auf, die in Zusammenhang mit freien Radikalen gebracht werden. Bestimmte Substanzen in unserer Nahrung sorgen für den Abbau der freien Radikale und tragen so zum Schutz gegen oxidative Stress bei, der durch freie Radikale verursacht wird. Retaron® enthält viele Verbindungen mit antioxidativen Eigenschaften und eignet sich darum für den Schutz der Augen und zum Erhalt eines normalen Sehvermögens.

3. WAS ENTHÄLT RETARON®?

Retaron® enthält einen Extrakt aus der Frucht der Apfelbeere (*Aronia melanocarpa*), die Spurenelemente Zink und Selen, die für das Auge sehr wertvollen Carotinoide Lutein und Zeaxanthin, Vitamin C und E, die essentiellen Omega-3-Fettsäuren DHA und EPA.

4. WELCHE EIGENSCHAFTEN HABEN DIE INHALTSSTOFFE VON RETARON®?

- Die APFELBEERE (*Aronia melanocarpa*) ist ein einheimischer Strauch mit dunklen Beeren. Diese Beeren enthalten eine besonders hohe Konzentration an Flavonoiden.
- Auch die Spurenelemente Zink und Selen als wesentliche Bestandteile von antioxidativ wirksamen Enzymen im menschlichen Körper verstärken den Schutz der Zellen gegen oxidativen Stress. Zink trägt zum Erhalt des normalen Sehvermögens bei.
- Lutein und Zeaxanthin kommen natürlicherweise als antioxidativ wirksame Pigmente in der Netzhaut vor, insbesondere in der Makula Lutea, der Stelle des schärften Sehens der Netzhaut. Ihre Konzentration nimmt jedoch mit zunehmendem Alter immer mehr ab.
- Die Vitamine C und E sind Teil eines natürlichen Schutzmechanismus des Körpers gegen freie Radikale und den dadurch verursachten "oxidativen Stress".
- Die essentiellen mehrfach ungesättigten Omega-3-Fettsäuren DHA (Docosahexaenäure) und EPA (Eicosapentaenäure) sind auch als Bestandteile von Fischöl bekannt. Die höchsten Konzentrationen dieser Substanzen im menschlichen Körper liegen in der Netzhaut vor. Sie sind unentbehrlich für eine intakte, gut funktionierende und durchblutete Netzhaut. Der günstige Beitrag von DHA zum Erhalt des normalen Sehvermögens wird mit einer Dosis von 250 mg täglich, der für Retaron® empfohlenen Tagesdosis von 1 Kapsel, erreicht.

Die Zusammensetzung von Retaron® ist speziell darauf abgestimmt, die natürlichen Schutzmechanismen der Augen gegen Umwelteinflüsse und Alterungsprozesse zu unterstützen. Auf diese Weise kann das Fortschreiten von alterungsbedingten Vorgängen im Auge verlangsamt werden.

Produkt: PB RETARON KPS (WGK) BE/NL/LU
Art.-Nr.: 90.0939
Format: 594 x 148 mm (1 x vorgefalzt auf 297 x 148 mm)
Material: Primabrite Brilliant / 40 g/qm

Farbe: Schwarz (1/1-fbg.)
Laetuscode: 509

1. Ausfertigung vom 04.07.2013

GEBRAUCHSINFORMATION:
Lesen Sie bitte diese Informationen sorgfältig durch!

Retaron®

Nahrungsergänzungsmittel zum Erhalt eines normalen Sehvermögens.



5. WIE NEHME ICH RETARON® EIN?

Empfehlung für die Einnahme: Sie sollten täglich 1 Kapsel, bevorzugt bei einer Mahlzeit und einem kalten Getränk, einnehmen. Auf diese Weise wird der tägliche Bedarf gedeckt. Regelmäßige und lang andauernde Einnahme wird empfohlen.

6. ZUSAMMENSETEZUNG

Zusammensetzung	Pro Kapsel = Tagesbedarf	%RDA*	Pro 100 g
Aronia-Extrakt	50 mg	-	3,35 g
Zink	10 mg	100%	670 mg
Selen	25 µg	45%	1675 µg
Lutein	10 mg	-	0,67 g
Zeaxanthin	2 mg	-	0,13 g
Vitamin C	100 mg	125%	6700 mg
Vitamin E	25 mg	208%	1675 mg
Konzentriertes Fischöl enthalt Omega-3-Fettsäuren, davon:	500 mg	-	33,5 g
• DHA**	250 mg	16,75 g	
• EPA**	30 mg	2 g	

**als Triglyzeride

*RDA: Empfohlene Tagesdosis

Nährwerte	Pro Kapsel = Tagesbedarf	Pro 100 g
Proteine (Eiweiße)	0,22 g	14,6 g
Kohlenhydrate	0,195 g	13,1 g
Fette	0,78 g	52,1 g
kcal	8,4	563
kJ	34,8	2332
Broteinheit	0,0018	0,12

Zutaten:

Fischölkonzentrat*, Gelatine, Feuchthaltemittel (Glyzerin), Sojaöl, Vitamin C (Calcium-L-Ascorbat), Zink (Zinkgluconat), Aronia melanocarpa Extr. (schwarze Apfelbeere), pflanzliche Öle, Vitamin E (DL-α-Tocopherylacetat), Lutein, Maltodextrin, Farbstoff (Eisenoxid), Zeaxanthin, Emulgator (Sojalecithin)**, Selen (Natriumselenit).

* enthält Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse

** enthält Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse



GEBRUIKSAANWIJZING:
Gelieve deze aandachtig te lezen!

Retaron®

Voedingssupplement voor het behoud van een normaal gezichtsvermogen.

Beste gebruiker,

Wij zijn blij dat u besloten heeft Retaron® van URSAPHARM te kopen. URSAPHARM behoort tot de marktleiders op het vlak van de gezondheid van het oog en de producten van URSAPHARM worden door de gebruikers zeer naar waarde geschat omwille van hun hoogstaande kwaliteit. Deze bijsluiter geeft u belangrijke informatie over dit product en de toepassing ervan. Heeft u nog vragen, wendt u zich dan tot uw arts of apotheker.

1. WAT IS RETARON®?

Retaron® is een voedingssupplement dat zorgvuldig werd samengesteld voor het behoud van een normaal gezichtsvermogen.

2. WELKE GEVOLGEN HEEFT VEROUDERING VOOR ONZE OGEN?

Bij veroudering van het oog spelen processen die het gevolg zijn van een verhoogde aanwezigheid van vrije radicalen een rol. Vrije radicalen zijn hoogreactieve verbindingen die vooral veelvuldig optreden bij stress, verhoogd alcoholgebruik, roken, sterke UV-straling, milieuvervuiling en in geval van een onevenwichtig dieet. Ook andere veranderingen aan het oog treden voornamelijk bij hogere leeftijd op en hangen eveneens samen met de schadelijke invloed van vrije radicalen. Bepaalde stoffen in onze voeding zorgen mee voor de afbraak van die vrije radicalen en dragen op die manier bij tot de bescherming tegen de oxidative stress die het gevolg is van die vrije radicalen. Retaron® bevat verbindingen die een sterk antioxidatief vermogen en is bijgevolg geschikt voor de bescherming van het oog en om het gezichtsvermogen op peil te houden.

Retaron® is dan ook speciaal samengesteld om de natuurlijke mechanismen te ondersteunen die het oog tegen omgevingsfactoren en verouderingsverschijnselen beschermen. Op die manier kan het voorschrijven van leeftijdsgebonden processen in het oog vertraagd worden.

URSAPHARM



3. WAT BEVAT RETARON®?

Retaron® bevat een extract uit de vrucht van de zwarte appelbeere (*Aronia melanocarpa*), die spurenelemente Zink en Selen, die carotenoïden Luteine en Zeaxanthine, Vitamine C en E, de essentiële omega-3-vetzuren DHA en EPA.

4. WELKE EIGENSCHAPPEN HEBBEN DE INGREDIËNTEN VAN RETARON®?

- De zwarte APPELBEERE (*Aronia melanocarpa*) is een inheemse struik die donkere bessen draagt. Deze bessen bevatten een bijzonder hoge concentratie aan flavonoïden.
- De spurenelementen Zink en Selen zijn wezenlijke bestanddelen van enzymen die cellen beschermen tegen oxidative stress. Zink draagt bij tot het behoud van een normaal gezichtsvermogen.
- Luteine en Zeaxanthine vindt men terug als antioxidatief werkzame pigmenten in het netvlies en voornamelijk in de macula lutea, dat deel van het netvlies dat zorgt voor een scherp zicht. Bij het ouder worden neemt hun concentratie af.
- Vitamine C en E vormen een onderdeel van het natuurlijke beschermingsmechanisme van het lichaam tegen de vrije radicalen en de door hen veroorzaakte 'oxidative stress'.
- De essentiële, meervoudig onverzadigde omega-3-vetzuren DHA (docosahexaenzuur) en EPA (eicosapentaenzuur) zijn ook bekend als de bestanddelen van visolie. De hoogste concentratie van deze stoffen in het menselijk lichaam bevindt zich in het netvlies. Ze zijn onontbeerlijk voor een intact, goed functionerend en doorbloed netvlies. De gunstige bijdrage van DHA tot het behoud van een normaal gezichtsvermogen wordt best verkregen met een dagelijks aanbevolen hoeveelheid van 250 mg DHA of 1 capsula Retaron®.

5. HOE NEEM IK RETARON® IN?

Aanbevolen innname: dagelijks 1 capsule innemen, liefst bij de maaltijd, en met een koude drank. Op die manier wordt de dagelijkse behoefte bereikt.
Regelmatige en langdurige innname is vereist.

Samenstelling	Per capsule = dag. behoefte	%ADH*	Per 100 g
Aronia extract	50 mg	-	3,35 g
Zink	10 mg	100%	670 mg
Selenium	25 µg	45%	1675 µg
Luteïne	10 mg	-	0,67 g
Zeaxanthine	2 mg	-	0,13 g
Vitamine C	100 mg	125%	6700 mg
Vitamine E	25 mg	208%	1675 mg
Geconcentreerde visolie bevattende omega-3-vetzuren, waarvan:	500 mg	-	33,5 g
• DHA**	250 mg		16,75 g
• EPA**	30 mg		2 g
**als triglyceriden			

*ADH : Aanbevolen Dagelijkse Hoeveelheid

Voedingswaarde	Per capsule = dag. behoefte	Per 100 g
Eiwitten	0,22 g	14,6 g
Koolhydraten	0,195 g	13,1 g
Vetten	0,78 g	52,1 g
kcal	8,4	563
kJ	34,8	2332
Brood equivalent	0,0018	0,12

Ingrédientenlijst:

Visolieconcentraat*, Gelatine, Bevochtiger (Glycerine), Sojaolie, Vitamine C (Calcium L-ascorbaat), Zink (Zinkgluconaat), Aronia melanocarpa Extr. (Zwarte appelsines), Plantaardige olie, Vitamine E (DL-α-tocoferylacetaat), Luteïne, Maltodextrine, Kleurstof (IJzeroxide), Zeaxanthine, Emulgator (Sojalecithine)**, Selenium (Natriumseleniet).

* bevat vis en hieruit afgeleide producten

** bevat sojabonen en hieruit afgeleide producten

Belangrijke opmerkingen

Retaron® is een voedingssupplement dat enkel voor volwassenen is bestemd. Voedingssupplementen kunnen geen gevarieerde en evenwichtige voeding noch een gezonde levensstijl vervangen. De aanbevolen dagelijkse hoeveelheid niet overschrijden.

Heel zelden kunnen maagdarmlast, misselijkheid en braken optreden, een vissmaak in de mond is mogelijk.

Droog en bij kamertemperatuur niet boven 25°C bewaren, beschermen tegen rechtstreeks zonlicht. Buiten het bereik van kinderen bewaren.

De houdbaarheidsdatum staat op de productverpakking vermeld. Deze geldt voor het onbeschadigde product, dat conform de aanwijzingen werd bewaard.

6. VERPAKKINGEN

30 capsules
90 capsules (kwartaal verpakking)

URSAPHARM Benelux BV
Steenovenweg 5
NL-5708 HN Helmond
Tel: +31 492 472 473
Fax: +31 492 472 673
Email: info@ursapharm.nl

Datum laatste herziening van de tekst:

03/2013 NUT/PL/AS 1905/1

FloraGlo® is een geregisterd merk van Kemin Industries, Inc.

NOTICE D'UTILISATION : à lire attentivement !

Retaron®

Complément alimentaire pour préserver un fonctionnement normal de la vue.

Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Nous nous réjouissons de votre décision d'utiliser Retaron® d'URSAPHARM. URSAPHARM est une des entreprises leader dans le domaine de la santé oculaire. Les produits URSAPHARM de par leur grande qualité sont appréciés par les utilisateurs. Vous trouverez dans cette notice des informations importantes sur ce produit et son utilisation. Si vous avez d'autres questions demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien.

1. QU'EST-CE QUE RETARON®?

Retaron® est un complément alimentaire soigneusement formulé pour préserver un fonctionnement normal de la vue.

2. Quels sont les effets du vieillissement sur l'oeil ?

Lors du vieillissement oculaire, des processus jouent un rôle qui est imputable à une production accrue de radicaux libres dans l'organisme. Les radicaux libres sont des composés hautement réactifs qui peuvent apparaître en grande quantité, en particulier suite au stress, à l'excès d'alcool, au tabagisme, à un rayonnement UV puissant, à la pollution et à une alimentation déséquilibrée. D'autres modifications oculaires peuvent également survenir principalement avec l'âge, et sont également à mettre sur le compte de l'influence délétère des radicaux libres. Certaines substances dans notre alimentation participent à la dégradation de ces radicaux libres et contribuent ainsi à la protection du corps contre le « stress oxydatif » lié aux radicaux libres. Retaron® contient plusieurs composés doués de capacités antioxydantes et convient donc pour la protection des yeux et pour maintenir un fonctionnement normal de la vue.

3. QUE CONTIENT RETARON® ?

Retaron® contient un extrait du fruit de l'aronie noir (*Aronia melanocarpa*), les oligoéléments zinc et sélénium, les caroténoïdes lutéine et zeaxanthine, de la vitamine C et E, les acides gras oméga-3 essentiels DHA et EPA.

4. QUELLES SONT LES PROPRIÉTÉS DES CONSTITUANTS DE RETARON® ?

- L'aronie noir (*Aronia melanocarpa*) est un arbuste fruitier endémique à baies noires. Ces baies contiennent une concentration particulièrement élevée en flavonoïdes.
- Les oligo-éléments zinc et sélénium améliorent également la protection des cellules contre le stress oxydatif en tant que constituants importants des enzymes antioxydantes. Le zinc aide à maintenir le fonctionnement normal de la vue.
- La lutéine et la zeaxanthine sont présentes naturellement comme pigments antioxydants dans la rétine et principalement dans la macula lutea, la zone d'acuité visuelle maximale de la rétine diminue avec l'âge. La concentration en lutéine et en zeaxanthine diminue avec l'âge.
- Les vitamines C et E sont des constituants du système de protection naturelle du corps contre les effets des radicaux libre et du « stress oxydatif » qu'ils entraînent.
- Les acides gras oméga-3 essentiels, à longue chaîne, polyinsaturés DHA (acide docosahexaénoïque) et EPA (acide eicosapentaénoïque) sont également connus comme constituants de l'huile de poisson. C'est dans la rétine que la concentration de ces substances est la plus élevée du corps humain. Ils sont indispensables à l'intégrité et la bonne vascularisation de la rétine. L'effet favorable du DHA sur la préservation d'une vue normale est obtenu par une dose journalière recommandée de 250 mg de DHA ou une gélule de Retaron®.

La composition de Retaron® est donc spécialement adaptée pour renforcer les mécanismes naturels de protection de l'œil contre les influences de l'environnement et de l'âge. Ainsi la progression des processus de vieillissement de l'œil peut être ralentie.

5. COMMENT PRENDRE RETARON® ?

Recommandations pour l'administration : il est préférable de prendre 1 capsule par jour au cours d'un repas avec un liquide froid. Cela suffit à couvrir les besoins nutritionnels.

Il est recommandé de recourir à des prises régulières et à long terme.

Ne pas dépasser l'apport journalier recommandé.

Dans de très rares cas, des douleurs gastro-intestinales, des nausées ou des vomissements sont possibles. Un goût d'huile de poisson dans la bouche peut survenir.

À conserver au sec à température ambiante inférieure à 25°C et à l'abri de la lumière solaire directe. Tenir hors de portée des enfants.

La date limite de conservation figure sur la boîte et concerne le produit non endommagé et conservé conformément aux prescriptions.

6. CONDITIONNEMENTS

30 gélules
90 gélules (Quantité pour un trimestre)
URSAPHARM Benelux BV
Steenovenweg 5
NL-5708 HN Helmond

Tel: +31 492 472 473
N° de fax : +31 492 472 673
Courriel : info@ursapharm.nl

Date de révision de la notice :
03/2013 NUT/PL/AS 1905/1
FloraGlo® est une marque déposée de Kemin Industries, Inc.

Remarques importantes :

Retaron® est un complément alimentaire destiné uniquement à l'utilisation chez l'adulte. Les compléments alimentaires ne peuvent se substituer à un régime alimentaire équilibré et varié, ni à un mode de vie sain.

Ne pas dépasser l'apport journalier recommandé.

Dans de très rares cas, des douleurs gastro-intestinales, des nausées ou des vomissements sont possibles. Un goût d'huile de poisson dans la bouche peut survenir.

À conserver au sec à température ambiante inférieure à 25°C et à l'abri de la lumière solaire directe. Tenir hors de portée des enfants.

La date limite de conservation figure sur la boîte et concerne le produit non endommagé et conservé conformément aux prescriptions.

Composition	Par gélule = besoin journalier	%AJR*	Pour 100 g
Extrait d'aronie	50 mg	-	3,35 g
Zinc	10 mg	100%	670 mg
Sélénium	25 µg	45%	1675 µg
Lutéine	10 mg	-	0,67 g
Zeaxanthine	2 mg	-	0,13 g
Vitamine C	100 mg	125%	6700 mg
Vitamine E	25 mg	208%	1675 mg
Huile de poisson concentrée contenant des acides gras oméga-3 dont :	500 mg	-	33,5 g
• DHA**	250 mg		16,75 g
• EPA**	30 mg		2 g

**comme triglycerides

*AJR : Apport Journalier Recommandé

Valeur énergétique	Par gélule = besoin journalier	Pour 100 g
Protéines	0,22 g	14,6 g
Hydrates de carbone	0,195 g	13,1 g
Lipides	0,78 g	52,1 g
kcal	8,4	563
kJ	34,8	2332
Équivalent de pain	0,0018	0,12

Liste d'ingrédients:

Concentré d'huile de poisson*. Gélatine, Humectant (Glycérine), Huile de soja, Vitamine C (L-ascorbate de calcium), Zinc (Gluconate de zinc), Aronia melanocarpa Extr. (Aronie à fruits noirs), Huile végétale, Vitamine E (Acétate de DL-α-tocophéryle), Lutéine, Maltodextrine, Colorant (Oxyde de fer), Zeaxanthine, Emulsifiant (Lécithine de soja)**, Sélénium (Sélénite de sodium).

* contient du poisson et des produits dérivés

** contient du soja et des produits dérivés

90.0939 TDB

Produkt: PB RETARON KPS (WGK) BE/NL/LU

Art.-Nr.: 90.0939

Format: 594 x 148 mm (1 x vorgefalzt auf 297 x 148 mm)

Material: Primabrite Brilliant / 40 g/qm

Farbe: Schwarz (1/1-fbg.)

Laetuscode: 509

1. Ausfertigung vom 04.07.2013

